

BON DE COMMANDE N° : 21243 / 0
N° Job : DGEMMEDIACA7450
Date : 07/09/2011
Page : 2 / 2

Conditions générales

1. La loi belge est seule d'application entre les parties.
2. Tout litige relatif à la validité, l'interprétation, l'exécution ou la rupture du présent contrat est de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et de la Justice de paix du 1er canton de Bruxelles. Les parties conviennent cependant de soumettre préalablement à toute action judiciaire leur litige à une médiation. A cet effet, les parties s'engagent à au moins une rencontre de médiation en y déléguant une personne ayant autorité de décision ; le médiateur sera choisi par les parties parmi les médiateurs agréés ; le coût de son intervention sera réparti par part égale entre parties.

3. Droit d'auteur

3. 1. "Par l'acceptation de la commande, le prestataire cède à Mostra l'ensemble des droits patrimoniaux qui se rapportent à toutes les œuvres protégées par le droit d'auteur (ci-après "les œuvres") lui ayant été commandées par Mostra et réalisées par lui, en tout ou en partie, pendant toute la durée du présent contrat, à savoir notamment le droit de reproduction, le droit d'autoriser la reproduction, de quelque manière et sous quelque forme que ce soit, en ce compris notamment, les droits d'adaptation, de traduction, de location et de prêt, ainsi que le droit de communication au public par un procédé quelconque, rien excepté ni réservé, ce pour toute la période durant laquelle les œuvres sont protégées, même postérieurement à la résiliation du contrat de commande, et pour tous pays.

3. 2. Quant au droit de paternité, le prestataire accepte que les œuvres qu'il crée dans le cadre du présent contrat ne soient, le cas échéant, pas diffusées sous son propre nom. Mostra s'engage toutefois à ne pas les diffuser, sans son accord, sous le nom d'un tiers.

Le prestataire cède à Mostra le droit de (faire) modifier les œuvres, une ou plusieurs fois, en tout ou en partie et en fasse des œuvres composites, quoiqu'il conserve le droit de s'opposer à toute déformation, mutilation ou autre modification ou atteinte aux œuvres qui seraient préjudiciables à son honneur ou à sa réputation.

3. 3. Sauf convention contraire, la contrepartie de la présente cession de droits d'auteur est expressément et forfaitairement incluse dans la rémunération du prestataire visée au présent contrat, ce pour toutes formes d'exploitation connues à la date de la création des dites œuvres, rien excepté ni réservé; toutefois l'exploitation des œuvres sous des formes encore inconnues à la date de leur création entraînera une participation au profit généré par cette exploitation à déterminer ultérieurement conformément aux usages de la profession".

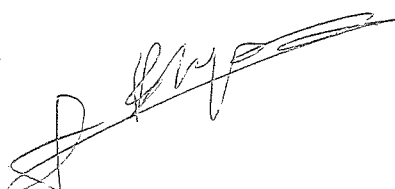
3. 4. Sauf convention contraire, tout prestataire indépendant personne physique ou personne morale, dont Mostra s'est adjoint les services, garantit celle-ci qu'il est titulaire ou cessionnaire de l'ensemble des droits d'exploitation relatifs aux œuvres commandées par Mostra, quelles que soient les personnes physiques ou sociétés ayant collaboré totalement ou partiellement, directement ou indirectement, à ces œuvres. Le prestataire exonère Mostra de toute responsabilité quant à ce et prendra à sa charge l'ensemble des frais, indemnités et charges généralement quelconques qui pourraient découler du non-respect de la présente garantie".

" Lu et approuvé "

Nom : ARMAND BRUNAN

Date : 08/09/11

Signature :





EUROPEAN COMMISSION

Employment, Social Affairs and Equal
Opportunities DG
Requesting Department:
Resources, Communication
Communication, CAD

Service Order Form

Following a Service Framework Contract

Brussels, (date of issue)



Mr. Alain NANDRIN

MOSTRA SA
CHAUSSEE D ALSEMBERG 1001
1180 BRUXELLES
BELGIUM

24-11-2010

Reference Nos to be quoted in all correspondence	
Order form No:	Accounting No:
VC/2010/1068	SI2.579413

Order form title: **Development and maintenance of database of journalists**

This order is governed by the provisions of Framework Contract **No EMP.VC/2007/0673_04 of 30/11/2007**, between the Contractor and **DG EMPL**, in force from 30/11/2007 to 29/11/2011.

Acceptance of this order implies that the contractor waives all other terms of business or of execution of the services.

Unit price in €	Quantit y	Unit type	Sub-total in €	Total in €
--------------------	--------------	-----------	-------------------	------------

FEES AND DIRECT COSTS

1) Overall Coordination	4.254,32
2) Handling the update of privacy statements According to DG EMPL data protection needs (formulation to be provided by DG EMPL)	5.743,25
3) Addition of 500 contacts, particularly in the fields of regional media, life style, gender	8.933,95
4) Maintenance	13.640,39
5) Dissemination of material (10 push-lists)	15.953,75
6) Introduction of four logins for spokespersons	510,51
Sub-total "Fees and Direct Costs"	49.036,17

REIMBURSABLE EXPENSES

Sub-total "Reimbursable Expenses" **0,00**

Place of implementation: European Commission	Total amount without VAT VAT %	49.036,17 0,00
Terms of payment: See Framework contract	Overall Total	49.036,17

Pursuant to the provisions of Articles 3 and 4 of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union, the Commission is exempt from all taxes and dues, including value added tax, on payments due in respect of this Order form.

For Contractors established in Belgium, the provisions of the Contract constitute request for VAT exemption No 450, provided that the Contractor indicates in his invoice(s) as follows: "Exonération de la TVA, Article 42, § 3.3, du code de la TVA", or equivalent indication in Dutch or German language.

If the Contractor has a fiscal imposition place in a Member State of the European Union other than Belgium, see Form 15.10 attached in Annex.

Duration:

The duration of the tasks shall not exceed 12 months.

Execution delay:

Execution of the tasks shall start on the date of signature of the present Order form.

The date of signature is that of the date stamp applied by the postal services of Employment, Social Affairs and Equal Opportunities DG on the first page of the present document (date of issue).

Signature

For the Commission,
Joseph (Jimmy) JAMAR Acting Director - EMPL.H.3
Employment, Social Affairs and Equal Opportunities DG

 (signature)

Done at Brussels, on (date)

In duplicate, in English.

Annexes:

- Annex I: Tender Specifications and Monitoring
- Annex II: Contractor's Tender (Registre CAD Ref. No. Ares(2010)813118 of 15/11/2010) signed by the Contractor
- For Contractor with fiscal imposition place in a Member State of the European Union other than Belgium: form 15.10 – VAT and excise duty exemption certificate